

## İNGİLİZCE ÖĞRETİMİ İÇİN MOBİL UYGULAMA ÖRNEĞİ

Volkan SÖZERİ<sup>1</sup> , Coşkun HARMANŞAH<sup>2</sup>

### ÖZET

Mobil öğrenme; öğrenciye zaman ve yer konusunda esneklik sağlayarak, bilgiye erişiminde kolaylıklar sağlar. Eğitimin her alanında olduğu gibi Yabancı Dil eğitimi alanında da mobil teknolojiler yaygın olarak kullanılmaktadır. Bu çalışmada geliştirilen Learning Training Set – English (LETS English) mobil uygulaması Meslek Yüksekokullarında eğitim planında yer alan Yabancı Dil ve Mesleki Yabancı Dil dersleri için yardımcı bir öğretim aracı olarak tasarlanmıştır. Uygulama, Android işletim sistemi kullanan mobil cihazlar için geliştirilmiştir. Mobil uygulama yazılımı, yabancı dil öğretiminde yer alan konulardan seçilerek hazırlanmıştır. Uygulama, konuların anlatımı, örnek açıklamalar ve testler olmak üzere üç ana modülden oluşmaktadır. Test uygulama modülü öğrenciler için farklı soru türlerini kapsayacak şekilde tasarlanmıştır. Öğrencilerden alınan geri bildirimler, mobil uygulama yazılımının yabancı dil öğrenme sürecine olumlu yönde katkı sağlayabileceğini göstermektedir.

**Anahtar Kelimeler:** Mobil Uygulama, Yabancı Dil Öğrenme, Öğretim Teknolojileri

## A MOBILE APPLICATION FOR ENGLISH LEARNING

### ABSTRACT

Mobile learning; provides students with the flexibility in time and place, easy access to knowledge. As in all areas of education, mobile technologies are widely used in teaching of foreign language. In this paper, the Learning Training Set - English (LETS English) mobile learning application developed to support as a complementary tool in teaching English for Foreign Language and Vocational Foreign Language courses in Vocational Schools. The mobile application was designed to be installed into mobile devices with Android operating system. The application has been planned and implemented in accordance with the selected topics from the foreign language teaching subjects. Our mobile application consists of three modules: Topics, Examples and Training. The training module covers different types of testing like single answer questions, multiple answer questions and word order. The feedback from the students, promotes positive attitudes for the use of the application towards learning English as a foreign language.

**Key words:** Mobile application, Foreign Language Learning, Instructional Technologies

<sup>1</sup>Ege Üniversitesi, Ege Meslek Yüksekokulu, 35100, Bornova, İZMİR, Tel: 0 (232) 311 14 72, volkan.sozeri@ege.edu.tr

<sup>2</sup>Ege Üniversitesi, Ege Meslek Yüksekokulu 351000, Bornova, İZMİR, Tel: 0 (232) 311 14 68, coskun.harmanisah@ege.edu.tr

## 1. GİRİŞ

Yabancı dil öğretiminde bilişim sistemlerinin kullanımı 1980'li yıllara dayanmaktadır. Bilgisayar Destekli Yabancı Dil Öğretimi (Computer Assisted Language Learning – CALL) hızla yaygınlaşmaya başlamış ve mobil bilişim aygıtlarının gelişimine bağlı olarak CALL yapısı Mobil Sistemler Yardımıyla Yabancı Dil Öğretimi (Mobile Assisted Language Learning – MALL) modeline dönüşmüştür (Kukulska-Hulme & Shield, 2008; Hsu, 2013). Günümüzde eğitimin, öğrenen için belirli bir fiziksel çevreye ve belirli bir zamana sıkışıp kalması düşünülemez. Mobil öğrenme, öğrenenin önceden belirlenmiş yer veya zaman kısıtlaması olmaksızın, mobil teknolojilerle bilgiye ulaşabilmesidir (O'Malley vd. 2003). Son yıllarda, mobil cihazların öğrenme üzerindeki etkilerinin araştırılmasına yönelik çok sayıda araştırma yapılmıştır (Thornton & Houser, 2005; Lu, 2008; Çavuş & İbrahim, 2009; Hayati vd. 2011).

Ağca ve Özdemir (2013) Gazi Üniversitesi İngiliz Dili Eğitimi bölümünde bir grup öğrencinin İngilizce kelime öğrenme düzeyini kurs kitabı ve mobil öğrenme materyali kullanarak araştırmışlar ve mobil öğrenme materyali kullanımının hedef kelimeler için kelime öğrenme düzeylerini artırdığını ve öğrencilerin motivasyonunu pozitif yönde etkilediğini ortaya koymuşlardır.

Diğer bir çalışmada, Qun Wu (2015), Word Learning-CET6 adlı mobil uygulama ile Çinli yüksekokul öğrencilerinin İngilizce sözcük dağarcığını geliştirmelerini hedeflemiştir. Burada test grubu öğrencileri uygulama ile İngilizce sözcükleri öğrenirken kontrol grubu öğrencileri aynı sözcükleri çalışma kitabı ile öğrenmişlerdir. Mobil uygulamayı kullanan öğrencilerin sözcük tanımada daha başarılı oldukları görülmüştür.

İş İngilizcesi öğreniminde mobil öğrenmenin etkinliğini ve etkisini değerlendirmeyi amaçlayan bir çalışmada öğrenenlerin İş İngilizcesi öğretiminde mobil öğrenmeye katılmaları teşvik edilmiştir. Böylece öğrenenler, mobil teknolojiyi günlük programlarındaki çalışmalarına dahil etmeleri için motive edilmiş ve dolayısıyla öğrenme sürecinin geliştirilmesi amaçlanmıştır. Yapılan bu çalışma ile tüm akademik yıl boyunca öğrencilerden pozitif geri besleme alınmış ve öğrencilerin iş İngilizcesi becerilerinde etkin bir ilerleme gözlemlenmiştir (Teodorescu, 2015).

İlköğretim öğrencilerine ondalık sayılar ve çarpma öğretimini desteklemek amacıyla Zhang ve arkadaşları (2015) üç ayrı mobil matematik yazılımı kullanmışlar ve bu araştırma kapsamında yapılan ön ve son testler, ilgili matematik uygulamalarının kullanımının öğrencilerin matematik öğrenimini geliştirdiğini ve çalışkan olan ve olmayan öğrenciler arasındaki başarı farkını azalttığını gözlemlenmiştir.

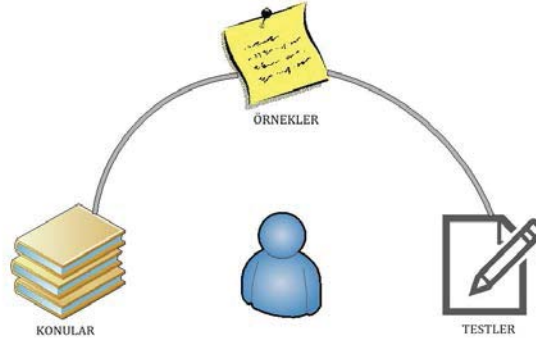
Andersen (2013) yaptığı tez çalışmasında yabancı dil öğretimi için farklı yaklaşımlar ve farklı yöntemler kullanılarak geliştirilen çeşitli mobil uygulamaları karşılaştırmıştır. *Hello English*, *English Ninjas* ve *Busuu* gibi mobil uygulamalar yabancı dil (İngilizce) öğretimini günlük konuşma pratiği ve sosyal ağ aracılığı ile *Learn English*, *GymGlish* ve *Voxy* gibi mobil uygulamaların ise seçili hikâyeler, okuma ve dinleme tabanlı bir tasarım üzerine yabancı dil öğretimi sunduklarını ortaya koymuştur.

Bu çalışma kapsamında geliştirilen, Learning Training Set – English (LETS English) mobil uygulaması, Meslek Yüksekokullarında eğitim planında yer alan Yabancı Dil ve Mesleki

Yabancı Dil (İngilizce) dersleri için öğrenme sürecini desteklemek amacıyla bir öğrenme çevrimi biçiminde tasarlanmıştır. Mobil yazılım; konu anlatımı (zaman, sıfat, zarf, önek-sonек, edilgen yapılar ve basit-birleşik cümle yapıları), dil bilgisi kuralları, bunların nasıl kullanılacağına yönelik ipuçları, örnekler ve test bölümlerinden oluşmaktadır.

## 2. MOBİL UYGULAMA YAZILIMI BİLEŞENLERİ

LETS English mobil uygulama yazılımı Android Studio üzerinde Java programlama dili ve SQLite veritabanı kullanılarak geliştirilmiştir. Yabancı Dil ve Mesleki Yabancı Dil derslerine yönelik geliştirilen bu mobil uygulama; öğrencilerin zaman, sıfat, zarf, önek-sonек, edilgen yapılar ve basit-birleşik cümle yapılarının öğrenilmesinde kullanılacak modüller şeklinde tasarlanmıştır. Mobil uygulama yazılımı; konular, örnekler ve testler olmak üzere 3 ana modülden oluşmaktadır (Şekil-1).



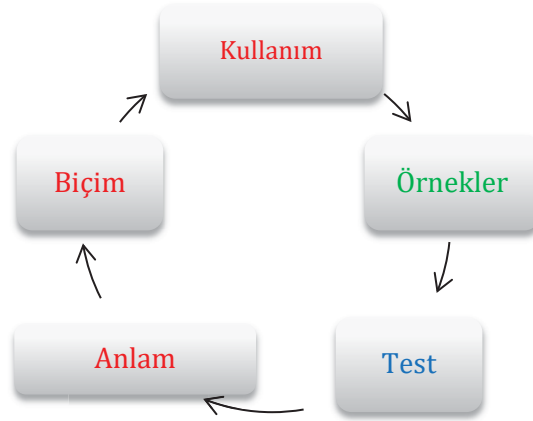
Şekil 1. Mobil uygulama yazılımı modülleri

Mobil uygulama yazılımı giriş ekranı, konu başlıklarının yer aldığı kullanıcı arayüzünden oluşmaktadır. Böylece öğrenciler öğrenmek istedikleri konulara basit ve hızlı şekilde ulaşabilmektedir (Şekil 2).



Şekil 2. Mobil uygulama yazılımı giriş ekranı

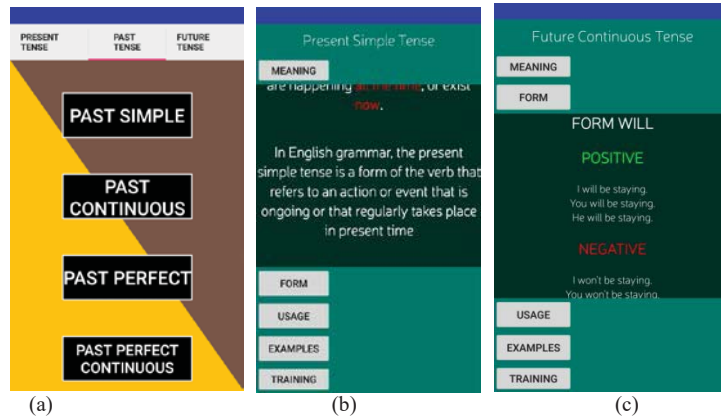
Mobil uygulama yazılımı ile öğrencilerin mesleki yabancı dil derslerindeki İngilizce öğrenme sürecini desteklemek amacıyla bir öğrenme çevrimi tasarlanmıştır. Şekil 3’ te mobil uygulama yazılımı kapsamında tasarlanan öğrenme çevrimi; konuların anlatımı (Meaning, Form, Usage), örnek açıklamalar (Examples) ve testler (Training) uygulamalarından oluşmaktadır.



Şekil 3. Mobil uygulama öğrenme çevrimi

### 3. ANLAM (MEANING) VE BİÇİM (FORM) EKLANLARI

Mobil uygulama yazılımı giriş ekranı üzerinden konu seçimi yapıldıktan sonra üst kısımda, ilgili konunun anlatımını içeren Anlam (Meaning) ve dil bilgisini anlatan Biçim (Form) butonları görüntülenecektir. Örneğin: Zaman konusu seçimi yapıldıktan sonra present, past ve future sekmelerinden birisi seçilerek öğrenilmek istenen zaman ekranı seçilmektedir (Şekil 4a). Öğrenci; zaman konusunda, öğrenmek istediği zamanı seçtikten sonra Anlam (Meaning) ve Biçim (Form) butonlarını kullanarak özet bilgilere erişebilmektedir (Şekil 4b-4c). Geliştirilen mobil uygulama yazılımı için öngörülen öğrenme çevrimi, bütün konular için benzer şekilde tasarlanmıştır.

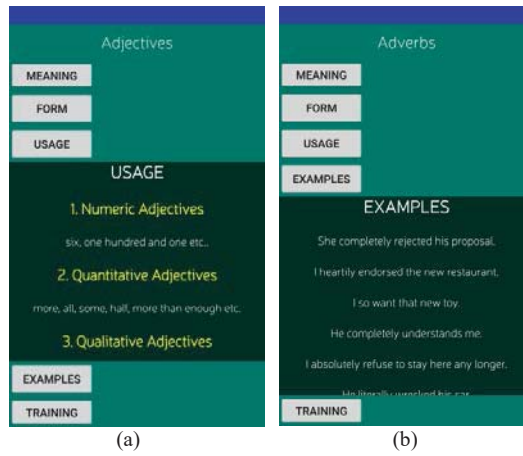


Şekil 4. Mobil uygulama yazılımı a) Tense sekmeleri ekranı, b) Meaning ekranı, c) Form ekranı

Mobil uygulama yazılımında yer alan ekranların tasarımlarında her bir ekran içeriği (element) bir layout dosyası (xml) olarak geliştirilmiştir. Kullanıcı tarafından seçilen butona bağlı olarak layout animasyonla ekran üzerine yerleştirilmektedir. Görüntülenecek ekranın içeriği strings.xml dosyasından Html.fromHtml( ) metodu ile çekilmektedir. Böylece istenilen uzunlukta bilgiler renkli belge halinde ekranda görüntülenebilmektedir.

#### 4. KULLANIM (USAGE) VE ÖRNEKLER (EXAMPLES) EKLANLARI

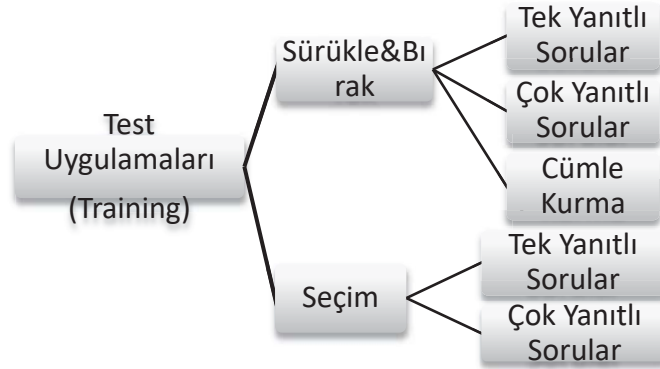
LETS English mobil uygulama yazılımının bileşenlerinden ikisi olan Kullanım (Usage) ve Örnekler (Examples) ekranları Şekil 5a ve Şekil 5b' de verilmiştir. Seçilen konuya ilişkin kullanım şekilleri ve örnekler verilmeye çalışılmıştır.



Şekil 5. a) Usage ekranı, b) Examples ekranı

#### 5. TEST (TRAINING) EKRANI

Yabancı Dil dersleri için öğrencilerin İngilizce öğrenme sürecini hızlandırmak amacıyla bir öğrenme çevrimi şeklinde tasarlanmış olan mobil uygulama yazılımının en önemli bileşenlerinden birisi Test (Training) ekranıdır. Öğrenciler; bu ekran aracılığı ile konu, gramer ve kullanım bilgileri başlığındaki konular için farklı soru teknikleri kullanılarak test edilmektedir. Training modülünde yer alan soru türleri Şekil 6' da verilen blok diyagramda gösterilmektedir.



Şekil 6. Test modülünde yer alan soru türleri

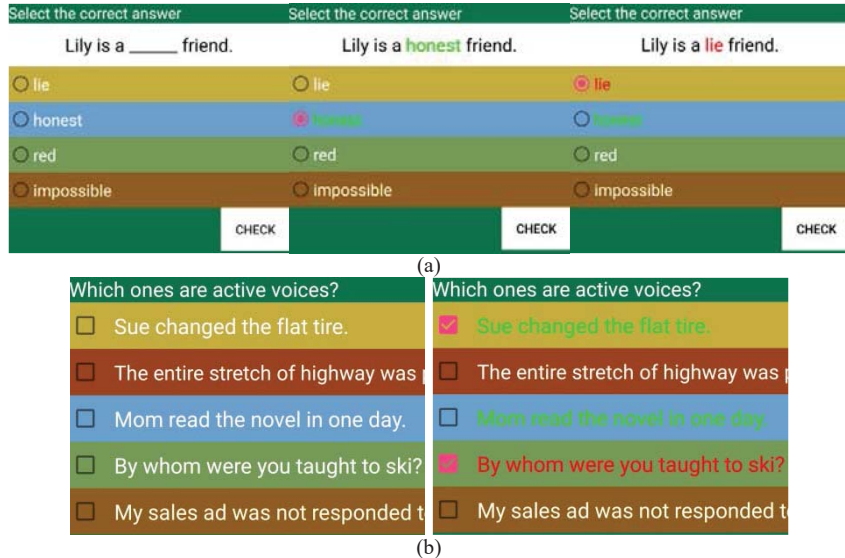
Mobil aygıt kullananların alışkın olduğu sürükle&bırak (drag&drop) tekniği, mobil uygulama yazılımının kolay kullanılabilirliğini sağlamak amacıyla tercih edilmiştir. Öğrenciler, konunun içeriği ve soru türlerine bağlı olarak sürükle&bırak tekniğini kullanarak soruları cevaplayabilmektedir. Aşağıda tek yanıtlı (Şekil 7a), çok yanıtlı (Şekil 7b) ve cümle kurma (Şekil 7c) test uygulama ekranları görülmektedir.



Şekil 7. Sürükle&Bırak test ekranları a) Tek yanıtlı, b) Çok Yanıtlı, c) Cümle Kurma

Kelime ve dil bilgisi konularının test edilmesi için tek yanıtli soru türleri kullanılmıştır. Bu soru türü, testlerde her sorunun üst kısmında kelimeler karışık şekilde sıralanmıştır. Öğrencilerin bu kelimeleri sürükle& bırak yöntemi ile alt kısmında listelenen cümlelerde boş bırakılan alanlara taşıması gerekmektedir. Öğrenci *Check* butonuna basarak verdiği yanıtların doğruluğunu kontrol edebilmektedir. Eğer verdiği yanıt doğru ise sürüklenen kelimelerin yazı rengi yeşil olur, aksi halde yanıt yanlış ise yazı rengi kırmızı olur (Şekil 7a). Çok yanıtli soru türleri özellikle sıfat ve zarf gibi konuların öğrenilmesinde önemli rol oynamaktadır. Bu soru türü, testlerde öğrenciler verilen kelimelerden seçtiklerini yanıt alanına sürükleyerek bıraktıktan sonra *Check* butonuna basarak doğru yanıtları görebilmektedir (Şekil 7b). Cümle kurma soru türü ise öğrencinin zaman konusunu ve bununla ilgili dil bilgisini (gramer) öğrenme sürecini test etmek amacıyla kullanılmaktadır. Öğrenciden soruda karışık şekilde sıralanmış kelimelerin tümünü kullanarak anlamlı bir cümle oluşturması istenmektedir. Kelimelerin sürükle& bırak yöntemi ile yanıt alanına doğru sıralanması gerekmektedir. Öğrencinin soruya verdiği yanıt, oluşturduğu cümle, doğru ise yanıtın yazı rengi yeşil olur, aksi halde yanıtın yazı rengi kırmızı olur ve sorunun alt kısmında yeşil yazı renginde sorunun doğru yanıtı gösterilir (Şekil 7c).

İngilizce cümlelerde boş bırakılan yerlere uygun kelimenin seçilerek tamamlanmasına yönelik çoktan seçmeli tek yanıtli soru türü örnek test uygulama ekranı Şekil 8a' da verilmiştir. Öğrenci uygun kelimeyi seçtikten sonra *Check* butonuna basarak verdiği yanıtın doğru olup olmadığını kontrol edebilmekte; yanıt doğru ise seçilen yanıtın yazı rengi yeşil; aksi halinde ise yanıtın yazı rengi kırmızı olmaktadır. Bu durumda da doğru şık yeşil yazı renginde gösterilmektedir.



Şekil 8. Çoktan Seçmeli test ekranları a) Tek yanıtli soru ekranı b) Çok Yanıtli ekranı

Yabancı dil İngilizce öğretiminde kullanılan diğer önemli soru türü, çoktan seçmeli çok yanıtli test uygulamalarıdır. Burada öğrencinin birden fazla seçeneği işaretleyebilmesi amaçlanmıştır. Öğrenci tarafından seçilen yanıtlar doğru ise yeşil yazı rengi, yanıtlar hatalı ise kırmızı yazı rengi ile görüntülenmektedir.

## 6. SONUÇLAR VE İLERİYE YÖNELİK ÇALIŞMALAR

Yabancı dil (İngilizce) eğitimi ve öğretiminde mobil yazılımların çeşitliliği mobil teknolojilerin kullanımına paralel olarak hızla artmaktadır. Bu çalışma kapsamında geliştirilen Learning Training Set – English (LETS English) mobil uygulaması Meslek Yüksekokulları eğitim planında yer alan Yabancı Dil ve Mesleki Yabancı Dil dersleri için yardımcı bir öğretim aracı olarak tasarlanmıştır. Mobil uygulama yazılımı, yabancı dil öğretiminde yer alan konulardan seçilerek hazırlanmıştır. Mobil uygulama yazılımının kullanımının en önemli avantajlarından birisi öğrencinin verdiği yanıtların doğruluğunu kolayca görebilmesi ve hatalı yanıtlara ait konuları tekrar gözden geçirebilmesini mümkün kılmasıdır.

Geliştirilen uygulamayı kullanan 18 - 25 yaş aralığında 28 Meslek Yüksekokulu Bilgisayar Programcılığı öğrencisinden değerlendirme formu ile mobil uygulama yazılımını değerlendirmeleri istenmiştir. Değerlendirme formunda öğrencilere yöneltilen sorular ve bunlara ilişkin verdikleri yanıtların yüzdeleri Tablo 1’ de verilmiştir.

**Tablo 1.** Mobil uygulama yazılımını değerlendirme sonuçları

	Katılıyorum (%)	Kararsızım (%)	Katılmıyorum (%)
Konu anlatım modülü yeterlidir	71,4	14,3	14,3
Örnek açıklamalar modülü yeterlidir	60,7	21,4	17,9
Test modülü yeterlidir	75,0	3,6	21,4
Mobil uygulama yabancı dil öğrenimime katkı sağlar	67,9	21,4	10,7
Mobil uygulamaya eklenmesini düşündüğüm özellikler			

Öğrencilerden alınan geri dönüşler ve yorumlar; geliştirilen mobil uygulama yazılımının Yabancı Dil ve Mesleki Yabancı Dil derslerindeki öğrenme sürecinin iyileştirilmesine ve dolayısıyla daha verimli hale gelmesine olumlu yönde katkı verebileceğini göstermektedir.

Ayrıca, öğrencilerin değerlendirme formundaki “Mobil uygulamaya eklenmesini düşündüğüm özellikler” sorusuna verdikleri yanıtlara dikkate alınarak ileriye dönük; mevcut mobil uygulama yazılımında konu ve soru sayısı bakımından içeriğin genişletilmesi ve öğrencinin yaptığı testlerde sorulara verdiği yanıtları takip etmesini sağlayacak yeni bir modülün tasarlanması hedeflenmektedir. Bununla birlikte, Mesleki Yabancı Dil dersine katkı sağlamak üzere öğrencilerin İngilizce mesleki terim dağarcığını zenginleştirmek üzere mesleki terimleri içeren yeni bir sözlük modülünün uygulamaya dahil edilmesi planlanmaktadır.



## 7. KAYNAKLAR

- [1] Ağca, R. K., Özdemir, S., (2013). Foreign language vocabulary learning with mobile technologies. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 83: 781-785.
- [2] Andersen, I., (2013). Mobile Apps for Learning English. A Review of 7 Complete English Course Apps: Characteristics, Similarities and Differences, *Lisans Tezi, Sigillum Universitatis Islandiae*.
- [3] Çavuş, N., İbrahim, D. (2009). m-Learning: an experiment in using SMS to support learning new English language words. *British Journal of Educational Technology*, 40(1):78-91
- [4] Hayati, A., Jalilifar, A., Mashhadi, A., (2013). Using Short Message Service (SMS) to teach English idioms to EFL students. *British Journal of Educational Technology*, 44(1):66-81.
- [5] Hsu, L., (2013), English as a foreign language learners' perception of mobile assisted language learning: a cross-national study, *Journal Computer Assisted Language Learning*, Volume 26(3):1-17.
- [6] Kukulska-Hulme, A., Shield, L., (2008). An overview of mobile assisted language learning: From content delivery to supported collaboration and interaction, *ReCALL*. 20(3): 271-289.
- [7] Lu, M., (2008). Effectiveness of vocabulary learning via mobile phone. *Journal of Computer Assisted Learning*, 24: 515-525.
- [8] O'Malley, C., Vavoula, G., Glew, JP., Taylor, J., Sharples, M., Lefrere, P., (2003). *MOBILearn WP4: guidelines for learning/teaching/tutoring in a mobile environment*.
- [9] Teodorescu, A., (2015). Mobile learning and its impact on business English learning. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 180: 1535-1540.
- [10] Thornton, P., Houser, C., (2005). Using mobile phones in English education in Japan. *Journal of Computer Assisted Learning* 21: 217-228.
- [11] Wu, Q., (2015). Designing a smartphone app to teach English (L2) vocabulary. *Computers & Education*, 85:170-179.
- [12] Zhang, M., Trusell, R., Gellegos, B., Asam, R., (2015). Using Math Apps for Improving Student Learning: An Exploratory Study in an Inclusive Fourth Grade Classroom. *TechTrends*, 59:32-39.